

# Amo

## Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
בְּתַחֲלִית גִּבֵּי יוֹצֵר וְהִנֵּה יְהוָה אֲדֹנָי הִרְאֵנִי כֹה  
at the beginning locust [swarms] He formed and behold GOD the Lord showed me Thus  
[H8462](#) [H3335](#) [H2009](#) [H3069](#) [H0136](#) [H7200](#) [H3541](#)  
הַמֶּלֶךְ: גִּזִּי אַחֵר לֶקֶשׁ וְהִנֵּה-הַלְקֵשׁ עֲלֹת  
of the king mowings after [it was] the late crop and indeed late of the crop  
[H4428](#) [H1488](#) [H3954](#) [H2009](#) [H3954](#) [H5927](#)

Thus the Lord Jehovah showed me: and, behold, he formed locusts in the beginning of the shooting up of the latter growth; and, lo, it was the latter growth after the king's mowings.

2  
אֲדֹנָי וְהִנֵּה אִם-כִּלְהָ לֹא־כָלוּ אֶת-עֵשֶׂב הָאָרֶץ וְאָמַר אֲדֹנָי  
Lord that I said of the land the grass - eating they had finished when And so it was  
[H0136](#) [H0559](#) [H0776](#) [H6212](#) [H0853](#) [H0398](#) [H3615](#) [H1961](#)  
יְהוָה סִלַּח-נָא מִי יָקוֹם יַעֲקֹב כִּי קָטָן הוּא:  
he [is] small for Jacob may stand [By] whom I pray forgive GOD  
[H1931](#) [H3290](#) [H4310](#) [H4994](#) [H5545](#) [H3069](#)

And it came to pass that, when they made an end of eating the grass of the land, then I said, O Lord Jehovah, forgive, I beseech thee: how shall Jacob stand? for he is small.

3  
נָחַם יְהוָה עָלַי וְאֵת זֶה לֹא תִהְיֶה אָמַר יְהוָה:  
Yahweh said it shall be not this concerning Yahweh [So] relented  
[H3068](#) [H0559](#) [H1961](#) [H3808](#) [H2063](#) [H3068](#) [H5162](#)

Jehovah repented concerning this: It shall not be, saith Jehovah.

4  
כֹּה הִרְאֵנִי אֲדֹנָי יְהוָה וְהִנֵּה קָרָא לְרֹב בָּאֵשׁ אֲדֹנָי יְהוָה  
GOD the Lord by fire for conflict called and behold GOD the Lord showed me Thus  
[H3069](#) [H0136](#) [H0784](#) [H7378](#) [H7121](#) [H2009](#) [H3069](#) [H0136](#) [H7200](#) [H3541](#)  
וַתֹּאכַל אֶת-הַחֹמֹם הַגָּדֹל וְהִנֵּה אֶת-הַחֹמֹם הַגָּדֹל וְהִנֵּה אֶת-הַחֹמֹם הַגָּדֹל  
and it consumed - the deep - and devoured great the deep - and it consumed  
[H0853](#) [H0398](#) [H8415](#) [H0853](#) [H0398](#)

Thus the Lord Jehovah showed me: and, behold, the Lord Jehovah called to contend by fire; and it devoured the great deep, and would have eaten up the land.

5  
וְאָמַר אֲדֹנָי יְהוָה חֲדַל-נָא מִי יָקוֹם יַעֲקֹב כִּי קָטָן הוּא:  
And I said Lord GOD cease [By] whom I pray Jacob may stand for he [is] small  
[H0559](#) [H0136](#) [H3069](#) [H2308](#) [H4994](#) [H4310](#) [H3290](#) [H1931](#)

Then said I, O Lord Jehovah, cease, I beseech thee: how shall Jacob stand? for he is small.

6  
נָחַם יְהוָה עָלַי וְאֵת זֶה לֹא תִהְיֶה אָמַר יְהוָה: אֲדֹנָי יְהוָה  
Yahweh said it shall be not it also this concerning Yahweh [So] relented  
[H3068](#) [H5162](#) [H3068](#) [H5162](#) [H3068](#) [H5162](#) [H3068](#) [H5162](#) [H3068](#) [H5162](#)

Jehovah repented concerning this: This also shall not be, saith the Lord Jehovah.

7  
 אָנָךְ with a plumb line [H0594](#)  
 חוֹמַת a wall [made] [H2346](#)  
 עַל- on  
 נָצַב stood [H5324](#)  
 אֲדֹנָי the Lord [H0136](#)  
 וַהֲנֵה and behold [H2009](#)  
 הִרְאֵנִי He showed me [H7200](#)  
 כֹּה Thus [H3541](#)  
 אָנָךְ: with a plumb line [H0594](#)  
 וּבְיָדוֹ and in His hand [H3027](#)

Thus he showed me: and, behold, the Lord stood beside a wall made by a plumb-line, with a plumb-line in his hand.

8  
 וַיֹּאמֶר And said [H0559](#)  
 אָנָךְ a plumb line [H0594](#)  
 וָאֵמַר and I said [H0559](#)  
 עָמוֹס Amos [H5986](#)  
 רְאֵה do see [H7200](#)  
 אַתָּה you  
 מַה- what [H4100](#)  
 אֵלַי to me [H0413](#)  
 יְהוָה Yahweh [H3068](#)  
 וַיֹּאמֶר And said [H0559](#)  
 אֲדֹנָי the Lord [H0136](#)  
 הִנְנִי behold I [H2009](#)  
 שָׁם am setting  
 אָנָךְ a plumb line [H0594](#)  
 בְּקִרְבִּי in the midst [H7130](#)  
 עַמִּי of My people  
 יִשְׂרָאֵל Israel [H3478](#)  
 לֹא- Not [H3808](#)  
 אוֹסִיף I will [H3254](#)  
 עוֹד anymore [H5750](#)  
 עָבוֹר pass  
 לָו: by them

And Jehovah said unto me, Amos, what seest thou? And I said, A plumb-line. Then said the Lord, Behold, I will set a plumb-line in the midst of my people Israel; I will not again pass by them any more;

9  
 וְנִשְׁמֹו And shall be desolate [H8074](#)  
 בָּמֹת the high places [H1116](#)  
 יִשְׁחָק of Isaac [H3446](#)  
 וּמִקְדָּשָׁי and the sanctuaries [H4720](#)  
 יִשְׂרָאֵל of Israel [H3478](#)  
 יִחָרְבוּ shall be laid waste  
 וְקָמְתִי and I will rise  
 עַל- against  
 בֵּית the house  
 יִרְבֹּעַם of Jeroboam [H3379](#)  
 בַּחֶרֶב: with the sword [H2719](#)  
 פ -

and the high places of Isaac shall be desolate, and the sanctuaries of Israel shall be laid waste; and I will rise against the house of Jeroboam with the sword.

10  
 וַיִּשְׁלַח And sent [H7971](#)  
 אֲמַצְיָה Amaziah [H0558](#)  
 כֹּהֵן the priest [H3548](#)  
 בֵּית-אֵל of Bethel [H1008](#)  
 אֶל- to [H0413](#)  
 יִרְבֹּעַם Jeroboam [H3379](#)  
 מֶלֶךְ- king [H4428](#)  
 יִשְׂרָאֵל of Israel [H3478](#)  
 לֵאמֹר saying [H0559](#)  
 קָשָׁר has conspired [H7194](#)  
 עָלֶיךָ against you  
 עָמוֹס Amos [H5986](#)  
 בְּקִרְבִּי in the midst [H7130](#)  
 בֵּית of the house  
 יִשְׂרָאֵל of Israel [H3478](#)  
 לֹא- not [H3808](#)  
 תוֹכֵל is able [H3201](#)  
 הָאָרֶץ the land [H0776](#)  
 לְהַכִּיל to bear [H3557](#)  
 אֶת- - [H0853](#)  
 כָּל- all [H3605](#)  
 דְּבָרָיו: his words [H1697](#)

Then Amaziah the priest of Beth-el sent to Jeroboam king of Israel, saying, Amos hath conspired against thee in the midst of the house of Israel: the land is not able to bear all his words.

11  
 כִּי- For  
 כֹּה thus [H3541](#)  
 אָמַר has said [H0559](#)  
 עָמוֹס Amos [H5986](#)  
 בַּחֶרֶב by the sword [H2719](#)  
 יָמוּת shall die [H4191](#)  
 יִרְבֹּעַם Jeroboam [H3379](#)  
 וַיִּשְׁרָאֵל and Israel [H3478](#)  
 נָלֵה surely [H1540](#)  
 יִנָּלֶה shall be led away captive [H1540](#)  
 מֵעַל from  
 אֶדְמוֹתָם: their own land [H0127](#)  
 ס -

For thus Amos saith, Jeroboam shall die by the sword, and Israel shall surely be led away captive out of his land.

12 וַיֹּאמֶר אֶמְצִיָּה אֶל־עָמוֹס חֹזֶה לֵךְ בָּרַח־לָךְ אֶרֶץ יְהוּדָה  
 And said Amaziah to Amos you seer go flee  
[H0559](#) [H0558](#) [H0413](#) [H5986](#) [H2374](#) [H3212](#) [H1272](#) [H0413](#) [H0776](#) [H3063](#)  
 וְשָׁם לֶחֶם וְשָׁם תִּנְבָּא: and there bread there and eat  
[H8033](#) [H3899](#) [H8033](#) [H5012](#)

Also Amaziah said unto Amos, O thou seer, go, flee thou away into the land of Judah, and there eat bread, and prophesy there:

13 וּבֵית־אֵל לֹא־תוֹסִיף עוֹד לְהִנָּבֵא כִּי מִקְדָּשׁ־מֶלֶךְ הוּא  
 But at Bethel never again again prophesy for the sanctuary of king it [is]  
[H1008](#) [H3808](#) [H3254](#) [H5750](#) [H5012](#) [H4720](#) [H4428](#) [H1931](#)  
 וּבֵית מַמְלָכָה הוּא: ס - it [is] Royal and the residence  
[H4467](#) [H1931](#)

but prophesy not again any more at Beth-el; for it is the king's sanctuary, and it is a royal house.

14 וַיַּעַן עָמוֹס וַיֹּאמֶר אֶל־אֶמְצִיָּה לֹא־נָבִיא אָנֹכִי וְלֹא בֶן־נָבִיא אָנֹכִי וְיִשְׁכָּמִשׁ: וּבֹלֵס בֹּקֶר אָנֹכִי כִּי־אָנֹכִי  
 And answered Amos and said to Amaziah no prophet nor I [was] of sycamore [fruit] and a tender I [was] a sheepbreeder but [was] I of a prophet  
[H5030](#) [H3808](#) [H0595](#) [H3808](#) [H0558](#) [H0413](#) [H0559](#) [H5986](#) [H8256](#) [H1103](#) [H0595](#) [H0951](#) [H0595](#) [H5030](#)

Then answered Amos, and said to Amaziah, I was no prophet, neither was I a prophet's son; but I was a herdsman, and a dresser of sycamore-trees:

15 וַיִּקְחֵנִי יְהוָה מֵאַחֲרַי מֵהֶצֶאן הַצֹּדֶן וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה לֵךְ תִּנְבֵּא עָלַי וְיִשְׂרָאֵל  
 and took me Jehovah as I followed the flock and said to me and said to me go prophesy against Israel  
[H3947](#) [H3068](#) [H6629](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H3212](#) [H5012](#) [H3478](#) [H0413](#)

and Jehovah took me from following the flock, and Jehovah said unto me, Go, prophesy unto my people Israel.

16 וְעַתָּה שִׁמְעוּ דְּבַר־יְהוָה אַתָּה אָמַר לֹא תִנְבֵּא עַל־יִשְׂרָאֵל וְלֹא תִשְׂפֹּךְ עַל־בֵּית יִשְׁחָק: וְעַתָּה שִׁמְעוּ דְּבַר־יְהוָה אַתָּה אָמַר לֹא תִנְבֵּא עַל־יִשְׂרָאֵל וְלֹא תִשְׂפֹּךְ עַל־בֵּית יִשְׁחָק: and not do spout against the house of Isaac  
[H6258](#) [H8085](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3808](#) [H5012](#) [H3478](#) [H5197](#) [H3808](#)

Now therefore hear thou the word of Jehovah: Thou sayest, Prophesy not against Israel, and drop not thy word against the house of Isaac;

לְכֹן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֲשֶׁתְּךָ בְּעִיר תִּזְנֶה וּבְנֶיךָ  
Therefore thus says Yahweh Your wife in the city shall be a harlot and Your sons  
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0802](#) [H2181](#)

וְאַתָּה	וְנִחַלְקָהּ	בְּתֵבֵל	וְאֶרְצָהּ	יִפְּלוּ	בְּחֶרֶב	וּבְנִתֶיהָ
and You	shall be divided	by [survey] line	and Your land	shall fall	by the sword	and daughters
			<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H1323</a>
אַדְמָתוֹ:	מֵעַל	וְנִלְחָה	נֹלֶה	וְיִשְׂרָאֵל	תָּמוּת	טָמְאָה
his own land	from	shall be led away captive	surely	and Israel	shall die	Defiled
<a href="#">H0127</a>		<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2931</a>
						אֶדְמָה
						a land
						עַל-
						in
						<a href="#">H0127</a>

ס.

therefore thus saith Jehovah: Thy wife shall be a harlot in the city, and thy sons and thy daughters shall fall by the sword, and thy land shall be divided by line; and thou thyself shalt die in a land that is unclean, and Israel shall surely be led away captive out of his land.